



# ВИХРЬ

**ПАСПОРТ**

**ФРЕЗЕР  
КРОМОЧНЫЙ**

**ФМ-470К**





## Оглавление

Описание .....	4
Комплектация .....	5
Технические характеристики .....	5
Общие правила безопасности .....	5
Дополнительные правила безопасности .....	7
Подготовка к эксплуатации .....	8
Гарантийные обязательства .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
Гарантийный талон .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор электроинструмента «Вихрь».

Изделия под торговой маркой **Вихрь** постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.



**Внимательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

## Область применения

Фрезер кромочный предназначен для выпиливания канавок, кромок, профилей и удлиненных отверстий в дереве, пластмассе и лёгких строительных материалах, а так же для оформления профильных торцов, фасок и мелкого гравирования. Его применяют для изготовления отделочных вставок и выемок под них. Данный инструмент не предназначен для промышленного использования.

## Описание

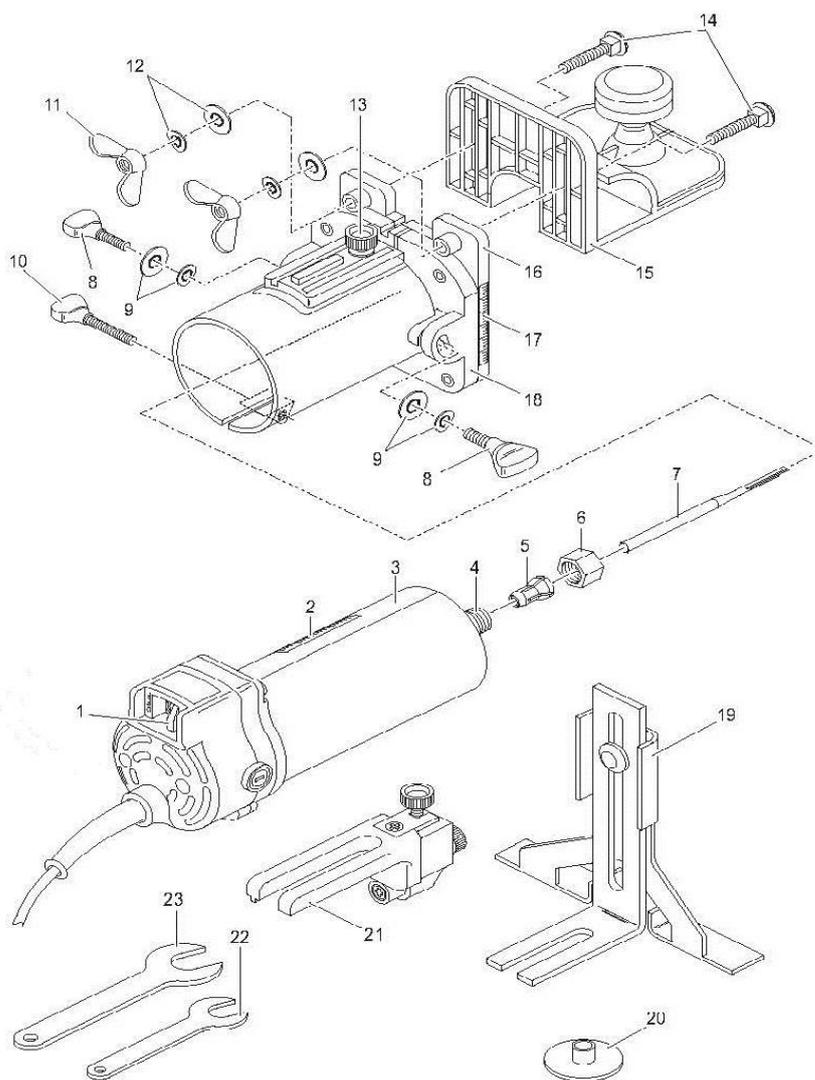


Рис.1

1. Выключатель вкл./выкл. 2. Шкала глубины обработки 3. Корпус мотора 4. Вал фрезы  
 5. Цанга 6. Гайка цанги 7. Фреза 8. Винты регулировки угла обработки (2 шт.) 9. Шайбы  
 (плоские – 2 шт., пружинные – 2 шт.) 10. Зажимной винт корпуса мотора 11. Барашковая гайка  
 параллельной направляющей (2 шт.) 12. Шайбы (плоские 2 шт., пружинные – 2 шт.)  
 13. Зажимной винт для принадлежностей 14. Монтажные болты параллельной направляющей  
 (2 шт.) 15. Параллельная направляющая 16. Основная пластина 17. Корпус машины  
 18. Продольная направляющая 20. Пылезащитное кольцо 21. Профильная направляющая 22.  
 Гаечный ключ для цанги 23. Гаечный ключ для гайки цанги.

## Комплектация

- Фрезер кромочный 1 шт.
- Радиальный ограничитель 1 шт.
- Боковой ограничитель 1 шт.
- Паспорт 1 шт.
- Упаковка 1 шт.

## Технические характеристики

Модель	ФМ-470К
Потребляемая мощность	470 Вт
Напряжение	220-230В ~ 50 Гц
Количество оборотов	30000 об/мин
Размер цанги	6 мм
Масса	1,75 кг

Табл. 1

## Общие правила безопасности



**Внимание!** Фрезер кромочный является оборудованием повышенной опасности. Строго соблюдайте следующие правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе. Используйте изделие только по его прямому назначению, указанному в руководстве пользователя.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

Если Вы не имеете навыков в работе с устройством, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

### **Проверка устройства**

Каждый раз перед использованием устройства необходимо произвести его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.



**Внимание!** Не допускается работа при любых неисправностях устройства! Отключите устройство от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении.

### **Безопасность рабочего места**

Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.

### **Рабочая форма**

Используйте защитный головной убор при работе. Надевайте маску или респиратор при работе с пылеобразующими материалами. Всегда носите защитные очки.

### **Электропитание**

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному в технических характеристиках. Пониженное напряжение может привести к перегрузке инструмента. Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную электрическую изоляцию и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций.

**Не используйте фрезер не по назначению.**

**Не оставляйте фрезер без присмотра во время работы механизма.**



**Внимание! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе инструментом.**

Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

**Отключение.** Отключайте фрезер при перерывах в работе, транспортировке и чистке.



**Будьте начеку.** Запрещено работать фрезером под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции. Не работайте с инструментом, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс. Будьте внимательны весь период работы. Не лейте воду на кожух мотора и, особенно на вентиляционные отверстия. Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки устройства.

## **Дополнительные правила безопасности**

Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки.

### **НАСАДКИ**

Производитель гарантирует надёжную работу инструмента только при использовании совместимых приспособлений.

Использовать только принадлежности, предельная допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать повреждённые или деформированные фрезы. Используйте только острые фрезы.

Предохраняйте насадки от воздействия ударных нагрузок и попадания на них смазки.

Используйте этот инструмент только со стальными фрезами для высокой скорости (HSS) или твёрдосплавными фрезами (СТ).

Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете;

Используйте струбцины или другой способ для надёжного крепления изделия к прочной платформе и его поддержки.

Не зажимайте инструмент в тисках.

Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A); всегда используйте защиту для органов слуха.

Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом.

Никогда при работе не режьте на глубину больше максимальной для фрезы.

В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки.

Если фрезу заело, и инструмент работает толчками, немедленно выключите его.

Не прилагайте на инструмент чрезмерного усилия, которое может вызвать его заклинивание.

## Подготовка к эксплуатации

### Установка/снятие фрезы

Перед началом работ выключите инструмент и отсоедините сетевой шнур.

Содержите инструмент в чистоте.

Следите за тем, чтобы размеры патрона и вала фрезы соответствовали. При необходимости используйте переходные цанги.

Переверните инструмент вверх основанием.

- С помощью гаечного ключа для цанги (22) удерживайте вал фрезы
- С помощью гаечного ключа для гайки цанги (23) ослабьте гайку цанги и вставьте фрезу (7) в цангу.
- Плотно затяните гайку цанги с помощью гаечного ключа.
- Для снятия проделайте процедуру установки в обратной последовательности.



**Внимание!** Никогда не затягивайте гайку патрона, если в нём нет фрезы, в противном случае Вы можете повредить патрон.

### Установка пылезащитного кольца

- Отвинтите четыре винта с крестообразным шлицем от основной пластины (16) и снимите основную пластину.
- Поместите пылезащитное кольцо (20) в углубление на корпусе машины.
- Снова установите основную пластину (16) и затяните четыре винта с крестообразным шлицем.

### Установка корпуса машины.

- Слегка ослабьте зажимной винт (10) корпуса мотора.
- Скользящим движением наденьте корпус машины на основание корпуса мотора (3).
- Снова затяните зажимной винт (10) корпуса мотора.

### **Установка параллельной направляющей**

- Вставьте болты (14) сквозь прорези в параллельной направляющей (15) в отверстия в основной пластине (16).
- Наденьте плоскую пружинную шайбу (12), а так же барашковую гайку (11) на каждый болт. Не затягивайте барашковые гайки.
- Отрегулируйте положение параллельной направляющей на основной пластине (17). Затем плотно затяните барашковые гайки (11).

### **Установка продольной направляющей**

- Слегка ослабьте зажимной винт для принадлежностей (13).
- Скользящим движением введите короткое плечо продольной направляющей (19) между зажимным винтом для принадлежностей (13) и корпусом машины. Убедитесь в том, что между винтом и направляющей находятся шайбы.
- Плотно затяните зажимной винт для принадлежностей (13).
- Для установки продольной направляющей в правильном положении ослабьте барашковую гайку на продольной направляющей, задвиньте поперечину, а затем снова плотно затяните барашковую гайку.

### **Установка профильной направляющей**

- Слегка ослабьте зажимной винт для принадлежностей (13).
- Скользящим движением введите вилку профильной направляющей (21) между зажимным винтом для принадлежностей (13) и корпусом машины. Убедитесь в том, что между винтом и профильной направляющей находятся шайбы.
- Плотно затяните зажимной винт для принадлежностей (13).
- Для установки правильной глубины обработки профиля слегка ослабьте блокировочный винт, поверните установочный винт, а затем снова затяните блокировочный винт.

### **Регулировка глубины фрезерования**

- Для обработки под углом следует удалить пылезащитное кольцо (20).

#### Угол обработки

- Слегка ослабьте винты регулировки угла обработки (8) на основной пластине (16).
- Изменяя наклон основной пластины установите угол обработки (8).

#### Глубина обработки (по оси)

- Слегка ослабьте зажимной винт (10) корпуса мотора.

- Используя шкалу глубины на корпусе мотора в качестве направляющей, скользящим движением переместите корпус машины вверх или вниз относительно корпуса мотора (3) в нужное положение.
- Плотно затяните зажимной винт (10) корпуса мотора.



**Внимание!** после продолжительной работы на низкой скорости остудите инструмент, прогнав его на повышенной скорости в течение 3 минут вхолостую.

**Хранение.** Храните инструмент в теплом, сухом, не доступном для детей месте.

**Утилизация.** По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации приборов.

#### **Обслуживание и ремонт**

Регулярно проверяйте инструмент на предмет деформаций/поломок, на общее состояние электроинструмента, которое может влиять на его работу.

Ремонт электроинструмента должен осуществляться только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.

Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

**СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ:****E-mail:** [support@vihr.su](mailto:support@vihr.su)**Web site:** <http://www.vihr.su>

Представленная эксплуатационная документация содержит минимально необходимые сведения для применения изделия. Предприятие-изготовитель вправе вносить в конструкцию усовершенствования, не изменяющие правила и условия эксплуатации, без отражения их в эксплуатационной документации. Дата производства отражена в серийном номере устройства (первые четыре цифры после точки, в формате ггмм). Все замечания и вопросы по поводу информации, приведенной в документации, направлять по указанному адресу электронной почты.

## СЕРВИС-ЦЕНТРЫ

- **Абакан**, Молодежный квартал, 12/а, тел.: (3902) 26-30-10, 8-908-326-30-10.
- **Астрахань**, ул. Рыбинская, д.3, тел.: (8512) 48-27-57.
- **Армавир**, ул. Воровского, д.77, тел.: (86137) 2-35-25, 8-989-288-21-10.
- **Архангельск**, Окружное шоссе, д.6, тел.: (8182) 42-05-10.
- **Барнаул**, ул. Цеховая, д.58, оф 24, тел: (3852) 61-71-11.
- **Белгород**, ул. Константина Заслонова, д. 92, тел: (4722) 217-585.
- **Братск**, Центральный жилой р-н, ул. Коммунальная, д. 1А, 4 терминал, 13 павильон, тел: (3953) 350-757, 8-914-893-62-28.
- **Брянск**, ул. 2-ая Почепская, д. 34А, тел: (4832) 58-01-73.
- **Великий Новгород**, ул. 3-я Сенная, д.2А, тел: (8162) 940-035.
- **Владимир**, ул. Мещерская, д.1, тел: (4922) 444-084.
- **Волгоград**, проспект Ленина д.69 "А" первый этаж, тел.: (8442) 73-49-02, 72-83-15.
- **Воронеж**, ул. Электросигнальная, д.17, тел: (473) 261-10-34.
- **Екатеринбург**, ул. Походная, д.81, склад 18, тел.: (343) 295-80-46, 295-80-47, 8-912-652-00-06.
- **Екатеринбург**, ул. Д. Зверева, д 31Е, офис 31, тел.: (343) 216-76-90.
- **Иркутск**, ул. 1-ая Красноказачья, д.115 "Б", оф.:423, тел: (3952) 70-71-62.
- **Казань**, ул. Поперечно-Авангардная, д.15, тел: 8 (843) 278-49-02.
- **Калининград**, ул. Железнодорожная, д.12, тел: (4012) 76-36-09.
- **Калуга**, ул. Карла Либнехта, д.29, стр.10, тел: (4842) 22-57-75, 55-43-63.
- **Кемерово**, ул. Камышенская, д.3А, тел: (3842) 33-61-75.
- **Киров**, ул. Потребкооперации, д.17, тел: (8332) 56-74-39, 73-19-75.
- **Кострома**, ул. Костромская, д. 101, тел: (4942) 49-21-14.
- **Краснодар**, хут. Октябрьский, пер. Зоревой, д.2, тел: 8-989-198-54-35.
- **Краснодар**, ул. Темрюкская, д.58, тел: (861) 222-56-58, 210-11-19.
- **Красноярск**, ул. Северное шоссе, 7а, тел:(391) 293-56-69.
- **Курган**, ул. Ястржемского, д.42В, тел: (3522) 602-620, 602-621.
- **Курск**, ул. Пучковка, д.51, тел: (4712) 77-05-86.
- **Липецк**, ул. Парковая, стр.1, тел: (4742) 43-19-22.
- **Магнитогорск**, ул. Вокзальная, д.100, тел: (83519) 22-04-09, 8-919-342-82-12.
- **Махачкала**, ул. И. Казака, д.31А, тел: 8-928-801-37-25.
- **Москва**, Внутренний проезд, д. 8, строение 4, тел.: (495) 318-05-57.
- **Москва**, Дмитровское шоссе, д. 60 "А", тел.: (495) 968-85-70.
- **Москва**, Дубнинская, д. 75 А, строение 7, тел.: (495) 592-45-56.
- **Москва**, Варшавское шоссе, д.166, стр.1, тел.: (916) 311-40-99.
- **Мурманск**, ул. Домостроительная, д. 6, склад № 10, тел.: (8152) 62-77-39, 8-960-020-46-83.
- **Набережные Челны**, база Ринкам-Н (вдоль автодороги М-7 за АЗС Лукойл в сторону Нового города), тел.: (8552) 330-965, 330-964.
- **Нефтеюганск**, 5-й микрорайон, д.5, тел: (3463) 227-999.
- **Нижний Новгород**, ул. Вятская, д.41, тел: (831) 437-17-04.
- **Нижний Тагил**, ул. Балакинская, д.2, офис 1, тел.: (3435) 377-349
- **Новокузнецк**, ул. Шебелинская, д.18, к.1, тел: (3843)-73-46-50.
- **Новосибирск**, ул. Фрунзе, д.19, тел: (383) 224-84-07, 287-37-23.

- **Омск**, ул. 20 лет РККА, д.300/3, тел: (3812) 38-18-62, 21-98-18, 21-98-26.
- **Оренбург**, ул. Монтажников, д.26, тел: (3532) 40-83-27.
- **Орёл**, Московское шоссе, д.137, к.1, литер А, тел: (4862) 36-90-60.
- **Орск**, ул. Союзная, д.3, строение В8, склад 3, тел: (3537) 20-30-35.
- **Пенза**, ул. Измайлова, д.17а, тел: (8412) 56-23-16, 66-01-88.
- **Пермь**, ул. Комсомольский проспект, д.98, оф.33 тел.: (342) 298-30-08.
- **Пятигорск**, Черкесское шоссе, д.6, тел: (962) 431-00-76.
- **Ростов-на-Дону**, пр.40-летия Победы, д.75, офис 6, тел: (863) 269-27-14, 257-79-77, 269-99-26.
- **Рязань**, ул. Зубковой, д. 8а (завод Точинвест), 3 этаж, офис 6, тел.: (4912) 30-13-22.
- **Самара**, ул. Авиационная, д.1 лит.А, офис 45, тел: (846) 207-39-08.
- **Санкт-Петербург**, ул.Минеральная, д. 32, тел: (812) 716-58-29, 384-66-37.
- **Санкт-Петербург**, ул.Обручевых, д.5 (территория ОАО "СФЕРА") тел: (812) 309-73-78, 8 (911) 723-62-73.
- **Санкт-Петербург**, ул.Расстанная, д.27, тел: (812) 766-32-85.
- **Саранск**, ул. Пролетарская, д.130, база Комбината "Сура", здание Центр Сварки тел.: (8342) 22-28-39
- **Саратов**, ул. Пензенская, д.2, тел:(8452) 948-777.
- **Симферополь**, 9 км Московского шоссе, база "WEST", тел: (093)-91-69-685.
- **Смоленск**, ул. Кашена, д.23, тел: (4812) 29-40-94.
- **Сочи**, ул. Гастелло, д.23А, тел: (8622) 46-02-37.
- **Ставрополь**, Михайловское шоссе, д. 5, тел.: (8652) 500-726, 500-727, 28-03-11.
- **Стерлитамак**, ул. Западная, д.18, литер А тел.: (3473) 333-707.
- **Сургут**, ул. Базовая, д. 20, тел.: (3462) 310-897, 8-963-492-28-97.
- **Тамбов**, Успенская площадь, д.1, тел: (4752) 72-88-08, 8-964-130-85-73.
- **Тверь**, ул. Александра Завидова, д.13/12, тел: (4822) 631-023.
- **Томск**, ул. Мостовая, д.32, пом.27 тел: 8-952-801-05-17.
- **Тольятти**, ул. Коммунальная, д.23, стр.2 тел: (8482) 270-278.
- **Тула**, ул. Марата, д. 100, тел: (4872) 385-344.
- **Тюмень**, ул. Судостроителей, д.16, тел: (3452) 69-62-20.
- **Удмуртская Республика**, Завьяловский р-н, д. Пирогово, ул. Торговая, д.12, тел: (3412) 62-33-11.
- **Улан-Удэ**, ул. Амбулаторная, д.1, тел: (3012) 55-31-72.
- **Ульяновск**, ул. Урицкого, д.25/1, склад №2, тел: (8422) 27-06-30, 27-06-31.
- **Уфа**, ул. Бакалинская, 9 тел.: (347) 229-43-29.
- **Хабаровск**, ул. Индустриальная, д. 8а, тел: (4212) 54-44-68.
- **Чебоксары**, Базовый проезд, д.15, тел: (8352) 28-63-99, 21-41-75.
- **Челябинск**, ул. Морская, д.6, тел: (351) 222-43-15, 222-43-16.
- **Череповец**, ул. Архангельская, д. 47, склад №10, тел: 8-911-517-92-87.
- **Шахты**, Ростовская область, пер. Сквозной, д. 86а, тел: (8636) 23-79-06, 25-43-19.
- **Ярославль**, Ленинградский пр-кт, д.27, тел: (4852) 66-32-20, (4852) 67-20-32.
- **Казахстан**, г. Алматы, пр. Суюнбая 407, тел: (727) 225 47 48 (45/46).
- **Казахстан**, г. Астана, ул. Циолковского 18, офис 516, тел: 8 (7272) 54-16-24.
- **Казахстан**, г. Караганда, ул. Молокова 82, тел: (7212) 91-28-76.
- **Казахстан**, г. Шымкент, ул. Московская 44, тел: (7252) 40-70-70.

## **Дорогой покупатель!**

Мы выражаем Вам огромную признательность за Ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло Вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок эксплуатации электроинструмента “Вихрь” - 1 год. Моментом начала эксплуатации считается дата, указанная организацией-продавцом в гарантийном талоне.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящим гарантийными обязательствами при покупке изделия и проследите за тем, чтобы гарантийный талон был заполнен надлежащим образом торговой организацией.

Производитель гарантирует работоспособность изделия в течении всего гарантийного срока. Гарантия распространяется на недостатки изделия, вызванные дефектом производства или материалов.

Гарантия действует лишь в случаях, когда эксплуатация и техническое обслуживание осуществлялись в соответствии с указаниями паспорта. Претензии по качеству изделия принимаются только при условии, что недостатки обнаружены и претензии заявлены в течение установленного гарантийного срока со дня продажи.

#### **Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:**

- при отсутствии гарантийного талона;
- гарантийный талон не оформлен соответствующим образом – не принадлежит представленному изделию, в талоне нет даты продажи или подписи продавца или печати торговой организации;
- по истечении срока гарантии;
- при самостоятельном вскрытии (попытке вскрытия) или ремонте изделия вне гарантийной мастерской (нарушены пломбы, сорваны шлицы винтов, корпус редуктора установлен неверно и т.п.);
- если деталь, которая подлежит замене, относится к расходным материалам (щётки, ремни, смазки).

#### **Гарантийные обязательства производителя не распространяются на изделие:**

- с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате использования с нарушениями требований эксплуатации паспорта изделия, использования не по назначению, а также естественного износа узлов и деталей, вызванного интенсивной эксплуатацией машины;
- при сильном загрязнении инструмента, как внешнем, так и внутреннем, ржавчине (выявляются при диагностике в сервисном центре);
- при перегрузке или заклинивании (одновременный выход из строя ротора и статора или обеих обмоток статора; выявляется при диагностике в сервисном центре);
- при механическом повреждении корпуса, сетевого шнура или вилки;

- с неисправностями, возникшими полностью или частично, прямо или косвенно вследствие установки или замены деталей, либо установки дополнительных деталей или изменения конструкции изделия;

Изготовитель не дает гарантию на оснастку и другие принадлежности (патроны сверлильные, гайки, цанги, пилки, буры, крепления режущего инструмента, аккумуляторные батареи, зарядное устройство, шлифовальные подошвы, ножки и т.д.).

Ответственность по настоящей гарантии ограничивается указанными в настоящем документе обязательствами, если иное не определено законом.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Фрезер кромочный \_\_\_\_\_

зав № \_\_\_\_\_

модель \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Наименование и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

М.П.

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен. Продукция получена в полной комплектации. Претензий к внешнему виду не имею.

---

ФИО и подпись покупателя

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
Описание дефекта, № прибора

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

М.П.

---

---

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
Описание дефекта, № прибора

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

М.П.

---

---

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
Описание дефекта, № прибора

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

М.П.

---

---

ДЛЯ ЗАМЕТОК







**Изготовитель (импортер):**  
**«Хютер Техник ГмбХ»**  
**Потсдамерштрассе 92,**  
**10785, Берлин, Германия**

**Сделано в КНР**

Ред.2